



JÚLIA ESPASA GINÉ

TRANSLATOR
EN/DE/FR>ES/CA
ES/CA>CA/ES

ABOUT ME

 Lleida

 +34 601225073

 traductagora@gmail.com

 [Júlia Espasa Giné](#)

SPECIALISATION

Subtitling, software and video game localisation, text correction.

TOOLS

- Subtitling software: **Subtitle Workshop, Aegisub.**
- Localisation and translation software: **Memsources, MemoQ, SDL Trados Studio, OmegaT, Xbench.**
- Paquete Office.

APTITUDES

- Cooperative, adaptable and flexible.
- Good at teamwork.
- Excellent writing skills.
- Organised and willing to learn.

ACHIEVEMENTS

- 1st prize in a translation contest - German to Catalan (Premi Andreu Febrer), 2019

EMPLOYMENT HISTORY

Freelance translator

2021 - At present

Master's Degree Internship - Vía Láctea Filmes

Translation and subtitling of the film "María Solinha" ES>CA

Receptionist

- Lindner Parkhotel & Spa, Oberstaufen, Germany, 2021
- Legoland Deutschland Resort, Germany, Summer 2019

Hostess

Mobile World Congress, Barcelona, 2019

ACADEMIC BACKGROUND

Master's Degree in Audiovisual Translation

Universitat Autònoma de Barcelona, 2021

Bachelor's Degree in Translation and Interpreting

Universitat Autònoma de Barcelona, 2020
10 subjects with outstanding

FURTHER EDUCATION

End-of-degree project

Translation and subtitling of a scene of a film ("Fènix 11*23") CA>DE.

Translation Internships

- Delegation of the Government of Catalonia to the European Union, Brussels, 2019
- Kreishaus, Landkreis Osnabrück, Germany, 2018

Translating Europe Forum

Brussels, 2019

English courses

- Talk International School, Boston, 2017
- California Language Academy, Los Angeles, 2015
- Celt School, Cardiff, 2013, 2014, 2017

German courses

- Goethe Institut, Göttingen, Germany, 2016